

Maintenance guide,
for the Optima prosthesis.

Guía de mantenimiento,
para la prótesis Optima.

Guide de maintenance,
pour la prothèse Optima.

Onderhoudshandleiding,
voor de Optima-prothese.

Guia de manutenção
da prótese Optima.

Underhållsguide,
för Optima-protesen.

Vedligeholdelsesvejledning,
til Optima-protesen.

Vedlikeholdsveiledning,
for Optima-protesen.





Contents

English.....	03
Español.....	06
Français.....	09
Dutch.....	12
Português.....	15
Svenska.....	18
Danska.....	21
Norska.....	34

More about:





Welcome to your new life with Optima.

From today onwards, you can smile, speak, and eat with complete confidence. To ensure Optima serves you well for many years, please follow these guidelines.

What you may notice in the first few days.

During the first week, it is normal to experience:

- A slight sensation of pressure.
- Temporary changes in pronunciation.
- Increased salivation.
- Small sore spots on the gums.

These symptoms usually disappear on their own. If they persist for more than seven days, book an appointment with your dentist.

Daily routine in 6 steps:



Step 1 — Wash your hands with soap and water.

You avoid germs when handling the prosthesis.



Step 2 — Remove the prosthesis for at least 6-8h/day.

This allows the tissues in your mouth to rest.



Step 3 — Rinse your mouth with a gum-care mouthwash.

Keeps your gums and tongue fresh.



Step 4 — Brush the prosthesis with the Optima brush and a non-abrasive toothpaste.

The large head cleans flat surfaces; while the smaller one reaches internal areas and teeth.



Step 5 — Store

it submerged in water inside the Optima Box (stainless steel + bamboo lid).

Durable, 100% recyclable steel and renewable bamboo—protecting both your prosthesis and the planet. (If you don't have one, use a clean container.)



Step 6 — Place

In the morning, gently clean your mouth and tongue, then put your prosthesis in place.

You start the day fresh and confident.

Enjoy your day!

IMPORTANT NOTICE

Optima is a medical device made exclusively for you, based on your prescription and under the supervision of a licensed dental professional.

The prosthesis is tailored to your individual needs and must not be used by anyone else.

Optima should be used exactly as instructed by your dental professional, following a daily routine of hygiene and care.

Bienvenido a tu nueva vida con Optima.

A partir de hoy, podrás sonreír, hablar y comer con total confianza. Para que puedas utilizar Optima sin problema durante muchos años, sigue estas pautas.

Qué puedes notar los primeros días.

Durante la primera semana es normal sentir:

- Una ligera sensación de presión.
- Cambios temporales en la pronunciación.
- Aumento de la salivación.
- Pequeñas llagas en las encías.

Estos síntomas suelen desaparecer por sí solos. Si duran más de siete días, pide cita con tu dentista.

Rutina diaria en 6 pasos:



Paso 1 — Lava

tus manos con agua y jabón.

Evitará la proliferación de gérmenes en la prótesis al manipularla.



Paso 2 — Retira

la prótesis durante al menos 6-8 horas al día.

Esto dará un descanso a los tejidos de la boca.



Paso 3 — Enjuaga

tu boca con un colutorio para encías.

Mantendrá la frescura de las encías y la lengua.



Paso 4 — Cepilla

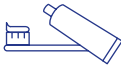
la prótesis con el cepillo Optima y una pasta de dientes no abrasiva.

El cabezal grande limpia las superficies planas, el pequeño llega a las zonas internas y a los dientes.



Paso 5 — Guárdala sumergida en agua dentro de Optima Box (acero inoxidable + tapa de bambú).

Acero duradero, 100% reciclable y bambú renovable: protege la prótesis y el planeta. (Si no tiene uno, use un recipiente limpio).



Paso 6 — Colócatela Por la mañana, limpia suavemente la boca y la lengua, y luego colócala prótesis en su sitio.

Empiece el día con frescura y confianza.

¡Disfruta de tu día!

AVISO IMPORTANTE

Optima es un dispositivo médico fabricado exclusivamente para usted, según la prescripción y bajo la supervisión de un profesional dental autorizado.

La prótesis se adapta a sus necesidades individuales y no debe ser utilizada por nadie más.

Optima debe usarse exactamente como lo indique su dentista, siguiendo una rutina diaria de higiene y cuidado.



Bienvenue dans votre nouvelle vie avec Optima.

À partir d'aujourd'hui, vous pouvez sourire, parler et manger en toute confiance. Pour qu'Optima vous soit utile pendant de nombreuses années, veuillez suivre ces recommandations.

Ce que vous allez peut-être remarquer au cours des premiers jours.

Au cours de la première semaine, il est normal de ressentir :

- Une légère sensation de pression.
- Des changements provisoires de prononciation.
- Une augmentation de la salivation.
- De petites zones douloureuses sur les gencives.

Ces symptômes disparaissent généralement d'eux-mêmes. S'ils durent plus de sept jours, prenez rendez-vous avec votre dentiste.

Routine quotidienne en 6 étapes :



Étape 1 — Laver

vos mains avec du
savon et de l'eau.

Vous éviterez les bactéries lors
de la manipulation de la prothèse.



Étape 2 — Retirer

la prothèse pendant au
moins 6 à 8 heures par jour.

Les tissus de votre bouche peuvent
ainsi se reposer.



Étape 3 — Rincer

votre bouche avec un
bain de bouche destiné
au soin des gencives.

Cela permet de conserver la fraîcheur
de vos gencives et de votre langue.



Étape 4 — Brosser

la prothèse avec la
brosse Optima et un
dentifrice non-abrasif.

La grande tête nettoie les surface
planes ; la petite atteint les zones
internes et les dents.

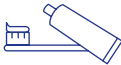


Étape 5 — Ranger

le dispositif immergé
dans l'eau, à l'intérieur
de l'Optima Box

(acier inoxydable + couvercle
en bambou).

Acier durable, 100% recyclable et
bambou renouvelable : protège la
prothèse et la planète. (Si vous n'en
avez pas, utilisez un récipient propre.)



Étape 6 — Placer

Le matin, nettoyez
délicatement votre
bouche et votre langue,
puis mettez votre
prothèse en place.

Vous commencez ainsi votre journée
avec fraîcheur et confiance.

Profitez de votre journée !

REMARQUE IMPORTANTE

Optima est un dispositif médical conçu exclusivement pour vous, sur prescription et sous la supervision d'un professionnel des soins dentaires agréé.

La prothèse est adaptée à vos besoins individuels et ne doit être utilisée par personne d'autre.

Optima doit être utilisé en conformité exacte avec les indications de votre professionnel dentaire, en respectant une routine quotidienne d'hygiène et de soins.

Welkom bij uw nieuwe leven met Optima.

Vanaf vandaag kunt u met vertrouwen glimlachen, spreken en eten. Volg deze richtlijnen om ervoor te zorgen dat Optima u vele jaren goed van dienst kan zijn.

Wat u de eerste dagen kunt opmerken.

Tijdens de eerste week is het normaal om het volgende te ervaren:

- Een licht gevoel van druk.
- Tijdelijke veranderingen in uitspraak.
- De speekselvloed neemt toe.
- Kleine pijnlijke plekken op het tandvlees.

Deze symptomen verdwijnen meestal vanzelf. Als ze langer dan zeven dagen aanhouden, maak dan een afspraak met uw tandarts.

Dagelijkse routine in 6 stappen:



Stap 1 — Was

uw handen met water en zeep.

U vermijdt ziektekiemen bij het hanteren van de prothese.



Stap 2 — Verwijder

de prothese gedurende ten minste 6-8 uur/dag.

De weefsels in uw mond kunnen rusten.



Stap 3 — Spoel

uw mond met een mondwater voor tandvleesverzorging.

Houdt tandvlees en tong fris.



Stap 4 — Borstel

de prothese met de Optima-borstel en een niet-schurende tandpasta.

De grote kop reinigt vlakke oppervlakken; de kleine bereikt interne gebieden en tanden.



Stap 5 — Bewaar het
ondergedompeld in
water in de Optima Box
(roestvrij staal + bamboedeksel).

Duurzaam staal, 100% recyclebaar,
en hernieuwbaar bamboe -
beschermt de prothese én het milieu.
(Als u er geen hebt, gebruik dan een
schoon bakje.)



Stap 6 — Plats
Reinig's ochtends
voorzichtig uw mond
en tong, en plaats
vervolgens uw prothese.

U begint uw dag fris en verzekerd.

Geniet van uw dag!

BELANGRIJKE OPMERKING

Optima is een medisch hulpmiddel dat exclusief voor u is gemaakt, op basis van het voorschrift en onder toezicht van een erkende tandarts.

De prothese is afgestemd op uw individuele behoeften en mag door niemand anders worden gebruikt.

Optima moet precies worden gebruikt zoals voorgeschreven door uw tandarts, volgens een dagelijkse routine van hygiëne en verzorging.



Bem-vindo à sua nova vida com a Optima.

A partir de hoje, pode sorrir, falar e comer com total confiança. Para que a Optima lhe proporcione bons resultados durante muitos anos, siga estas orientações.

O que poderá notar nos primeiros dias.

Durante a primeira semana, é normal sentir:

- Uma ligeira sensação de pressão.
- Alterações temporárias na pronúncia.
- Aumento da salivação.
- Pequenos pontos doloridos nas gengivas.

Estes sintomas geralmente desaparecem por si próprios. Se persistirem por mais de sete dias, marque uma consulta com o seu dentista.

Rotina diária em 6 passos:



Passo 1 — Lave

as mãos com água e sabão.

Evite a transmissão de germes ao manusear a prótese.



Passo 2 — Remova

a prótese durante pelo menos 6 a 8 horas/dia.

Os tecidos da boca conseguem descansar.



Passo 3 — Enxague

a boca com um elixir oral para o cuidado das gengivas.

Mantém as gengivas e a língua frescas.



Passo 4 — Escove

a prótese com a escova Optima e uma pasta de dentes não abrasiva.

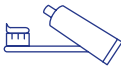
A cabeça grande limpa as superfícies planas e a cabeça pequena alcança as áreas internas e os dentes.



Passo 5 — Guarde a prótese submersa em água dentro da Optima Box.

(aço inoxidável + tampa de bambu).

Aço durável, 100% reciclável e bambu renovável —protege a prótese e o planeta. (Se não tiver uma, utilize um recipiente limpo.)



Passo 6 — Coloque a prótese de manhã, limpe suavemente a boca e a língua e, de seguida, coloque a prótese na respectiva posição.

Comece o dia com frescura e confiança.

Aproveite o seu dia!

AVISO IMPORTANTE

A Optima é um dispositivo médico feito exclusivamente para si, com base na prescrição e sob a supervisão de um profissional de medicina dentária licenciado.

A prótese é adaptada às suas necessidades individuais e não deve ser utilizada por mais ninguém.

A Optima deve ser utilizada exatamente conforme as instruções do seu dentista, seguindo uma rotina diária de higiene e cuidados.

Välkommen till ditt nya liv med Optima.

Från och med idag kan du le, tala och äta med självförtroende. För att Optima ska fungera optimalt i många år framöver, följ gärna dessa riktlinjer.

Det du kan märka de första dagarna.

Under den första veckan är det normalt att uppleva:

- En lätt tryckkänsla
- Tillfälliga förändringar i uttalet
- Ökad salivproduktion
- Tillfällig ömhet på tandköttet

Dessa besvär brukar försvinna av sig själva. Om de kvarstår i mer än sju dagar, boka tid hos din tandläkare.

Din dagliga rutin – 6 enkla steg



Steg 1 — Tvätta händerna med tvål och vatten innan du hanterar protesen.

Det minskar risken för bakterier.



Steg 3 — Skölj munnen munskölj.

Det bidrar till god munhygien.



Steg 2 — Ta ut protesen minst 6–8 timmar per dygn.

Det ger slemhinnan möjlighet att återhämta sig och minskar risken för irritation.



Steg 4 — Rengör protesen med Optima-borsten och en mild, icke-slipande tandkräm.

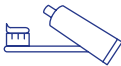
Det stora borsthuvudet rengör plana ytor, det mindre når insidan och tänderna.



Steg 5 — Förvara proteserna i vatten i Optima-boxen

(rostfritt stål med bambulock).

Boxen är tillverkad av slitstarkt, återvinningsbart stål och förnybar bambu – och skyddar både proteserna och miljön. (Om du inte har en box, använd en ren behållare.)



Steg 6 — Sätt in proteserna.

På morgonen rengör du försiktigt mun och tunga och sätter sedan in proteserna.

Du börjar dagen fräsch och redo.

Nu kan du njuta av
resten av dagen!

VIKTIG INFORMATION

Optima är en medicinteknisk produkt som tillverkas individuellt för dig enligt ordination och under tillsyn av legitimerad tandvårdspersonal.

Proteserna är anpassade efter dina personliga behov och får inte användas av någon annan.

Optima ska användas enligt tandvårdspersonalens anvisningar och med daglig rutin för hygien och skötsel.



Velkommen til dit nye liv med Optima.

Fra i dag kan du smile, tale og spise med selvtillid. For at Optima fungerer optimalt i mange år fremover, anbefaler vi, at du følger disse retningslinjer.

Hvad du kan opleve i de første dage.

I løbet af den første uge er det normalt at opleve:

- En let følelse af tryk.
- Midlertidige ændringer i udtale.
- Øget spytproduktion.
- Små ømme områder på tandkødet.

Disse symptomer forsvinder som regel af sig selv. Hvis de varer længere end syv dage, bedes du bestille tid hos din tandlæge.

Din daglige rutine – 6 enkle trin



Trin 1 — Vask hænderne med sæbe og vand, før du håndterer protesen.

Det reducerer risikoen for bakterier.



Trin 3 — Skyl munden med mundskyl.

Det bidrager til god mundhygiejne.



Trin 2 — Tag protesen ud mindst 6–8 timer i døgnnet.

Det giver slimhinden mulighed for at restituere og reducerer risikoen for irritation.



Trin 4 — Rengør protesen med Optima-børsten og en mild, ikke-slibende tandpasta.

Det store børstehoved rengør flade overflader, det mindre når indersiden og tænderne.



Trin 5 — Oppbevar protesen i vann i Optima-boksen

(rustfritt stål med bambuslokk).

Boksen er laget av slitesterkt, resirkulerbart stål og fornybar bambus – og beskytter både protesen og miljøet. (Hvis du ikke har en boks, bruk en ren beholder.)



Trin 6 — Sett inn protesen.

Om morgenen rengjør du forsiktig munn og tunge før du setter inn protesen.

Du starter dagen frisk og klar.

Nå kan du nyte resten
av dagen!

VIGTIG INFORMATION

Optima er et medicinsk udstyr, der fremstilles individuelt til dig efter ordination og under tilsyn af autoriseret tandfagligt personale.

Protesen er tilpasset dine personlige behov og må ikke anvendes af andre.

Optima skal anvendes efter tandfagligt personales anvisninger og med daglig rutine for hygiejne og pleje.

Velkommen til ditt nye liv med Optima.

Fra i dag av kan du smile, snakke og spise med full trygghet. For at Optima skal fungere optimalt for deg i mange år fremover, ber vi deg følge disse retningslinjene.

Det du kan merke de første dagene.

I løpet av den første uken er det normalt å oppleve:

- En lett følelse av trykk.
- Midlertidige endringer i uttale.
- Økt spyttproduksjon.
- Små ømme områder på tannkjøttet.

Disse symptomene forsvinner som regel av seg selv. Hvis de varer lenger enn syv dager, bør du bestille time hos tannlegen.

Din daglige rutine – 6 enkle trinn:



Trinn 1 — Vask hendene med såpe og vann før du håndterer.

Det reduserer risikoen for bakterier.



Trinn 3 — Skyll munnen med munnskyll.

Det bidrar til god munnhygiene.



Trinn 2 — Ta ut protesen minst 6–8 timer per døgn.

Det gir slimhinnen mulighet til å restituere seg og reduserer risikoen for irritasjon.



Trinn 4 — Rengjør protesen med Optima-børsten og en mild, ikke-slipende tannkrem.

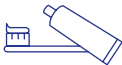
Det store børstehodet rengjør flate overflater, det mindre når innsiden og tennene.



Trinn 5 — Oppbevar protesen i vann i Optima-boksen

(rustfritt stål med bambuslokk).

Boksen er laget av slitesterkt, resirkulerbart stål og fornybar bambus – og beskytter både protesen og miljøet. (Hvis du ikke har en boks, bruk en ren beholder.)



Trinn 6 — Sett inn protesen.

Om morgenen rengjør du forsiktig munn og tunge før du setter inn protesen.

Du starter dagen frisk og klar.

Nå kan du nyte resten
av dagen!

VIKTIG INFORMASJON

Optima er et medisinsk utstyr som fremstilles individuelt for deg etter henvisning, og under tilsyn av autorisert tannhelsepersonell.

Protesen er tilpasset dine personlige behov og skal ikke brukes av andre.

Optima skal brukes i henhold til tannhelsepersonellets anvisninger og med daglig rutine for hygiene og stell.

